

Г. Воскресенский

**Славянская хрестоматия:
Сборники по славянским
наречиям**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Г11

Г11 **Г. Воскресенский**
Славянская хрестоматия: Сборники по славянским наречиям / Г. Воскресенский – М.: Книга по Требованию, 2017. – 650 с.

ISBN 978-5-518-02994-1

ISBN 978-5-518-02994-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

III

2) Восемь грамотъ изданы по точнымъ палеографическимъ снимкамъ съ удержаніемъ всѣхъ особенностей древняго правописанія; четыре грамоты взяты изъ Собранія Государственныхъ грамотъ и договоровъ, т. I и II, одна изъ Актовъ Юридическихъ. Русская Правда напечатана по изданію въ 1-й части Русскихъ Достопамятностей, Лаврентьевскій списокъ лѣтописи—по изданію Археографической Коммиссіи, подъ редакціей акад. А. Θ. Бычкова (СПБ. 1872). Слово о Полку Игоревѣ напечатано все вполнѣ по изданію 1800 года.

3) Приложены варианты къ Русской Правдѣ по пергам. списку пол. XIV в. Московскаго Общества исторіи и древностей Россійскихъ, къ Лаврентьевской лѣтописи по спискамъ XV в: Радзивиловскому, Московской Д. Академіи и Троицкому, и къ слову о Полку Игоревѣ по Екатерининскому списку, напечатанному Пекарскимъ въ V т. Записокъ Имп. Академіи Наукъ.

4) Какъ и въ первомъ отдѣлѣ, за памятниками слѣдуютъ примѣчанія историческія и филологическія, а въ концѣ приложена характеристика древне-русскаго языка.

ВМѢТЪЖИТА МРЪЖА ВЪ МОРЕ . БЪАСТА БО ЛОВЬЦА Н РЕУЕ НМА
НДЪТА ПО МЪНЪ . Н СЪТВОРЖ КЪ ЛОВЬЦА УЛЪКОМЪ ОНА ЖЕ АБНІЕ .
ОСТАВЪЩА МРЪЖА . ПО НІЕМЪ НДОСТА Н ПРЪШЪДЪ ОТЪТЪДОУ .
ОУЗЪРЪ НМА ДЪВА БРАТА НИКОВА ЗЕКЕДЕОВА . НОМА БРАТА КЕМОУ .
ВЪ КОРАБАН . СЪ ЗЕКЕДЕОМЪ ОЦЪМЪ КЕЮ ЗАКАЗАЖЩА МРЪЖА СВОМ .
Н КЪЗЪВА М . ОНА ЖЕ АБНІЕ . ОСТАВЪЩА КОРАБАЛ . Н ОТЬЦА СВОЕГО
ПО НІЕМЪ НДОСТА Н ПРОХОЖДААШЕ КЪСЖ ГАМЛЕЖ НІСЪ . ОУУА НА
СЪБОРНІЦНХЪ НХЪ Н ПРОПОВЪДАМ СЪАНГЕЛНІЕ ЦРЪСТВНІА . Н ИСЦЪ-
ЛМА ВЪСАКЪ НЕДЖГЪ Н ВЪСАКЖ ШЪЖ ВЪ ЛЮДЪХЪ :

НѢ . 7 . ПО Н . ЕКА : ОТЪ МАТЪЕА . ГЛА . ОЕ . : Мат. IX, 27—35.
КЪ ВРАМА ОНО . ПРЪХОДАЩОУ НІСЪСОУ . ПО НІЕМЪ НДОСТА ДЪВА
СЪЗЪЦА . ЗОВЩА Н ГЛЪЩА ПОМНЛОУН НЫ СІОУ ДЪДОВЪ ПРНШЪДЪ-
НОУ ЖЕ КЕМОУ ВЪ ДОМЪ . ПРНСТЪПНСТА КЪ НІЕМОУ СЪЗЪЦА Н
ГЛА НМА НІС ВЪРОУЕТА АН ШКО МОГЖ СЕ СЪТВОРНТИ ГЛАСТА КЕМОУ
ЕН ГИ ТОГДА ПРНКОСНЖСА ОУЕСОУ НМА . ГЛА БЛЖДЪТА . ДА НИКЪ-
ТО ЖЕ НЕ ОУВЪСТЪ ОНА ЖЕ НИШЪДЪША . ПРОСЛАВНСТА Н ПО ВЪСЕН
ЗЕМАН ТОН ТЪМАЖЕ НСХОДАЩЕМА . СЕ ПРНВЕДОША КЪ НІЕМОУ УЛЪКЪ
НЪМЪ ВЪСЪМЪ Н ИЗГЪМАНОУ ВЪСОУ ПРОГЛА НЪМЪН Н ДНВНШАСА
НАРОДН ГЛЪЩЕ . НИКОЛНЖЕ ШВНСА ТАКО ВЪ НЪАН А ФАРНСЕН ГЛА-
АХЖ О КЪНАЗН БЪСЪ . ИЗГОННЪ БЪСЪН Н ПРОХОЖДААШЕ НІС . ГРАДЪ
ВЪСА Н ВЪСН . ОУУА НА СЪБОРНІЦНХЪ НХЪ Н ПРОПОВЪДАМ СЪАНГЕ-
ЛНІЕ ЦРЪСТВНІА . Н ИСЦЪЛА ВЪСАКЪ НЕДЖГЪ . Н ВЪСАКЖ ШЪЖ ВЪ
ЛЮДЪХЪ :

МѢА . МАРТА (9) СТРА СЪТЪХЪ . МЪКЪ . М : ЕКА . ОТЪ МАТЪ . ГЛА С :
Мат. XX, 1—16 . РЕУЕ ГЪ ПРНТЪУЖ СНЖ ПОДОБНО КЕСТЪ ЦРЪ-
СТВНІЕ НБЪСНОЕ УЛЪКОУ ДОМОВНОУ НЖЕ НЪНДЕ КОУПНО ЗАОУТРА
НАМТН ДЪЛАТЕЛІА ВЪ ВНОГРАДЪ СВОИ СЪВЪЩАВЪ ЖЕ СЪ ДЪЛАТЕЛІА .
ПО ПЕНАЗОУ НА ДЪНЪ . ПОСЪЛА М ВЪ ВНОГРАДЪ СВОИ Н НИШЪДЪ
КЪ ТРЕТНІЖ ГОДННЖ . ВЪНДЪ ННЪ НА ТРЪЖНІЦН СТОМЩА ПРАЗДЪНЪ .
Н ТЪМЪ РЕУЕ НДЪТЕ Н КЪ ВЪ ВНОГРАДЪ МОИ Н КЕЖЕ БЖДЕТЬ
ПРАВЪДА ДАМЪ ВАМЪ ОНИ ЖЕ НДОША ПАКЪ ЖЕ НИШЪДЪ . ВЪ
ШЕСТЪЖ Н ДЕВАТЪЖ ГОДННЖ . СЪТВОРН ТАКОЖДЕ ВЪ КЪДННЖЖ ЖЕ
НА ДЕСАТЕ ГОДННЖ НИШЪДЪ . ОБРЪТЕ ДРОУГЪМЪ СТОМЩА ПРАЗДЪНЪ Н
ГЛА НМЪ УБСО СЪДЕ СТОНТЕ ВЪСЪ ДЪНЪ ПРАЗДЪНН Н ГЛАША КЕМОУ
ВКО НИКЪТО ЖЕ НАСЪ НЕ НАМЪТЪ Н ГЛА НМЪ НДЪТЕ Н КЪ ВЪ ВНО-
ГРАДЪ МОИ Н КЕЖЕ БЖДЕТЬ ПРАВЪДА . ПРННІМЕТЪ РЕУЕРОУ ЖЕ

БЫШЕШОУ . ГЛА ГЪ КИНОГРАДА КЪ ПРИСТАВНИКОУ СВОЕМОУ ПРИЗОВИ
ДЕЛАТЕЛМ . И ДАН ИМЪ МЪЗДЖ . НАУБНЪ ОТЪ ПОСЛѢДЬШОУХЪ . ДО
ПРЪВЫНХЪ ПРИИЗЪДЪШЕ ИЖЕ ВЪ ЕДИННЖЪ НА ДЕСАТЕ ГОДИННЖ . ПРИ
ИШЛА ПО ПЪНАЗОУ И ПРИИЗЪДЪШЕ ПРЪКНИ . МЪМАХЪСА ВЪЩЕ ПРИ
ИШТИ И ПРИИШЛА И ТИ ПО ПЪНАЗОУ . ПРИИМЪШЕ ЖЕ . РЪПЪТОУЖ НА
ГОСПОДИНА ГЛѢЩЕ КАКО СНИ ПОСЛѢДЬНИМЪ . ЕДИНЪ УАСЪ СЪТВО
РИВЪША . И РАВНЫ НАМЪ СЪТКОРНАЪ КЪ ИСН ПОНЕСЪПРИИМЪ ТА
ГОУЖ ДЪНЕ И ВАРЪ . ОНЪ ЖЕ ОТЪВЪЩАКЪ РЕУЕ ЕДИННОМОУ ИХЪ
ДРОУЖЕ НЕ ОБЪЖДЪ ТЕБЕ НЕ ПО ПЪНАЗОУ ЛИ СЪВЪЩАХЪ СЪ ТОБОЖ
ВЪЗЪМИ СВОЕ И НДИ ХОЦЪ ЖЕ СЕМОУ ПОСЛѢДЬНИМОУ . ДАТИ КАКО
И ТЕБЪ НАН ИХЪСТЪ МИ ЛЕТЪ . СЪТКОРИТИ . ИЕЖЕ ХОЦЪ КЪ СВОИХЪ
МИ АЩЕ ОКО ТРОЕ ЛЖКАВО ИЕСТЪ КАКО АЗЪ БЛАГЪ ИСМЪ ТА БЖ
ДЖЪ ПОСЛѢДЬНИИ ПЪРВИИ . И ПЪРВИИ ПОСЛѢДЬНИИ . МЪМОУИ БО СЖЪ
ЗЪКАНИИ . МАЛО ЖЕ ИЗЪБРАНИИХЪ :

сѣ . вѣ . по . ѿ . еван . отъ матфея . гла . сѣ : . Мат . XX , 29—34 .
Въ время оно нсходящюу нѣсоу отъ нерихона . по немъ ндо
ша народи мнози и се дѣва сазпѣца сѣдаща при ишти . слы
шавъша како нѣсѣ мноходитѣ възъпнста глѣща помнлоуи ны
гн снѣоу дѣдокъ народѣ же запрѣти нма да оумалъунта . она же
пауе зъкааста глѣюща помнлоуи ны гн снѣоу дакыдовѣ . и ставѣ
нѣс . възгласи къ и реуе уѣто хощета да сѣткорж вама глѣаста
нѣмоу гн да отвръзетаса оун наж . млносрѣдовакѣ же нѣс . при
коснж са оуню нма и абнѣ отвръзостаса нма оун . и по немъ
ндоста :

в вѣнкѣ . кѣкыа нѣ : еванѣ . ѿ ма . гла . сѣ : . Мат . XXV , 1—13 .
Тогда оуподоби са црѣстнѣ небеснѣоу . ѿ дѣвѣ . нже прииш
ша сѣвѣтнѣлннкы свои . нзндоша протнвж женнхоу и нехвстѣ
пѣть же отъ ннхъ кѣ боуи . и пѣть иждрѣ . боушм бо . прииш
ша сѣвѣтнѣлннкы свои . не възаша сѣ собож есеа . а иждрымъ . въз
аша есен кѣ сѣсждѣхъ сконхъ сѣ сѣвѣтнѣлннкы своимн моудаштоу
же женнхоу . въздрѣманша са къса и сѣпаахж полоунощи же .
кѣпѣль бысть се женнхъ градеть . нсходите кѣ сѣрѣтннѣ нѣмоу
тогда възташа къса дѣвы ты . и оукраснша сѣвѣтнѣлннкы свои
а боушм . рекоша иждрымъ . дадите и намъ отъ олесѣ вашѣ
го . жко сѣвѣтнѣлннцн нашн оугасажтъ отвѣщаша же иждрымъ
глѣщша еда како не достанетъ вамъ и намъ ндѣте же пауе кѣ

продажшнмъ и коупите себе нѣщамъ же нмъ коупитъ . приде женихъ и готовымъ кѣнидоша съ нимъ на бракъ и затворены быша двѣри послѣдъ же придоша и проуаша дѣти глѣшца гн гн отвориши намъ онъ же отвѣщавъ рече аминъ . глѣшца камъ не вѣдѣ васъ бѣдите оубо . яко не вѣсте дѣни ни часа . въ нь же слымъ уавуьскынъ придесть :

Мат. XXVIII, 16—20. Иднны же на десате оууеннкъ . идоша въ галилею . въ горѣ . тамо же повеса нмъ нѣс и видѣвшеша его . поклонншася ему ови же оушмьнѣшася и пристѣпаша нѣс рече нмъ глѣ . дана ми естъ всака власть . на нбси и на земли шѣдѣше оубо . наоуунте вса мзукы крѣсташа ш . къ нма оца . и сна . и стаго дѣа оууаше ш блюсти всаи келко заповѣдахъ камъ и се азъ съ камн есмь вса дѣни . до съконьшаннѣ къкоу аминъ :

стаго поста : г : евангѣ ѿ марка : : гла . ка . Мар. II, 14—17. Въ время оно . мнмонды нѣс видѣ леуникъ алѣфеока . сѣдаща на мытннцѣ . и глѣ ему оу по мнѣ нди . и вѣстакъ . въ следъ его иде и бысть възлежашоу ему въ домоу его и мнози мздонмыци и грѣшннцы . възлежаша съ нѣсомъ и съ оууеннкы его вѣдахъ бо мнози . и по нмемъ идоша и кѣннжннцы же и фарисей . видѣвшеша и вѣдѣшъ съ мздонмыци и грѣшннкы глѣаша оууеннкомъ его убо яко съ мздонмыци и грѣшннкы . естъ и инѣтъ и слышавъ нѣс глѣ нмъ яко не трѣбоуѣтъ съдравнн врау . нѣ болащен не придохъ призѣватъ правдѣннкъ нѣ грѣшннкы на покаяннѣ :

сѣта : д : стаго поста : : евангѣ ѿ марка . гла . ѿд : Мар. VII, 31—37. Въ время оно . ишѣдъ нѣс отъ прѣдѣлъ турскъ и сидонскъ . приде на море галиленско между прѣдѣлы декаполскы и прикдоша къ нмемоу . глаоуха и немъ и молшаша его . да възложитъ на нь рѣкѣ и понимъ и единого отъ народа . възложи нѣръсты свои въ оуши его и планивъ коснѣ и въ мзукы его и възрѣвъ на нѣо въздѣхнжѣвъ . и глѣ ему оу еффафа . еже естъ разѣрѣзиса и аеннѣ разѣрѣзостася слоуха его и разѣрѣшиса жѣз мзукы его и глѣаша унсто и запрѣти нмъ . да инкомоу же не повѣдате келкоже нмъ запрѣщаша . они же пауе

нзанахъ проповѣдаахъ . и прѣнзанише двѣмаахъ са глѣхце . добра
весе творить глаохъымъ творить слышатн . и нѣмъмъ глѣтн . : .

ѣж . ѣ . стѣаго поста : ѣване . ѿ марка гла . пѣв . : . Мар . VIII,
27—31 . Въ время оно . нзнде нѣс и оуѣеници него . въ вси
кесарни филиповы . и на пѣти въпрашааніе оуѣеникы своимъ
глѣмъ нмъ кого ма глѣхътѣ уловаци быти они же отвѣщаапа .
оки подна крѣстителя нинъ нанѣж . а друузни . єдиноаго отъ
пѣрѣкъ . и тѣ глѣ нмъ кы же кого ма глѣхте быти отвѣщавъ
же петръ гла кемоу тѣ кесн хѣъ и запрѣти нмъ . да никомоу же
не глѣютъ о немъ и науатъ оуѣити ѣ яко подобахъ сѣмоу
уловѣуьскоуоумоу мѣного пострадати . и искоушеноу кыти .
отъ старѣць . и архирен . и кѣнижъникъ и оуѣниеноу быти . и
по трѣхъ днѣхъ възкрѣснати . : .

нѣ . ѣ . новоуоумоу лѣтоу ека . отъ лоукы . гла . кѣф . Лук . V,
1—11 . Въ время оно стоааше нѣс при езерѣ геннисарѣтѣсѣъ . и
вндѣ дѣка корабниа стоааща при езерѣ рыбаи же ошѣдѣше отъ
нежъ плакаахъ мрѣжа своимъ влѣзъ же въ єдинъ отъ корабнѣоу .
нже къ симоновъ . моли и отъ земли отъстѣити мало и свѣдъ
оуѣааше нс корабля народы ѣакоже прѣста глѣ . реуе къ си-
моноу влѣзѣди къ глѣбнижъ и кѣметѣте мрѣжа ваиа въ ло-
китѣжъ и отвѣщавъкъ симонъ реуе кемоу наставниче . объ моуь
вѣсжъ троуждѣшеса . ниуесоже не ѣахомъ по глѣоу же твоѣмоу
вѣврѣжемъ мрѣжъ . и се сѣткорѣше . обѣааша мноажество рыбъ
мѣного прѣтрѣзѣахъ же са мрѣжа ихъ и нѣманѣша приуастъ-
никомъ . нже вѣахъ къ друузѣмъ корабля . да приидѣше помо-
гѣти нмъ и придоша . и нападѣниша оба корабля . ѣако погрѣ-
жати са нма вндѣвъ же симонъ петръ . припаде къ колѣнома
нѣсоама глѣмъ нзнди отъ мене ѣако мѣжъ грѣшнѣтъ кесмъ гнѣ оу-
жисъ бо одрѣжааше и н вѣса нже вѣахъ съ нимъ . о ловитѣвъ
рыбъ ѣаже ѣаша такожде же нѣакоа и подна сѣма зеведеова .
ѣаже вѣста . обѣщаника симонки и реуе къ симоноу нѣс . не
бонса . отъсѣлѣ уѣаккы бѣдѣиши дова и нзвѣзѣше корабля на
земляжъ . и оставѣше вѣсе . въ слѣдъ него ндоша . : .

ка Мѣа . то [октабра] . на . придѣбноуоумоу нларноуоу : ева . ѿ
лоукы . гла . мѣг . : . Лук . VI, 17—23 . Въ время оно . ста нѣс на
мѣстѣ рабѣнѣ и народъ оуѣеникъ него . и мѣноажество мѣного

люди . отъ всема ноудеш и нерѣлнма . и поморнѣ турьска и си-
доньска нже придоша послоушати его . и исцѣлнть са отъ неджгъ
своихъ и страждущен отъ дхъ неустыныхъ цѣлмахъ са . и въсь
народъ искааше прикасати са кѣмь . яко ѣла нз него исхождааше .
и исцѣлваше . въса и тѣ възведъ оун свон на оуѣнникы своимъ
глаголюше Блаженн . нищни дхъмь . яко ваше кѣсть цѣлствнне бжнне .
Блаженн . алуущен нынѣ . яко насытитѣ са Блаженн . плауущен са
нынѣ яко въсмѣете са Блаженн бждете . югда възненавидать
кы улацн . и югда разоужать въ . и поносать . и пронесжть нма
ваше . яко зъло сна улубьскаго ради въздрадоунте са въ тѣ
днь . и възнгранте са . се бо мьзда ваша многа въ нѣсехъ :

нѣ . д . нрвоуѣмоу лѣтоу . ева . отъ лоуки . гла . бг Лук . VIII,
5—15 . Реуе гѣ прнтъуж снж нзнде съши сѣмьтъ сѣмене сво-
его и югда сѣмаше . око паде при пѣти и попьрано бысть .
и пѣтица нѣснтымъ позобаша ю а дроугою паде на камене . и
прозавъ оуцъше . зане не нмѣаше влагы . а дроугою паде по-
срѣдѣ тръннн . и въздрате тръннне и подави ю а дроугою па-
де на земан добръ и прозавъ сѣтворн плодъ сѣторнцеш въ-
прашаахъ же и оуѣннцн юго глаголюше . убо кѣсть . прнтъуа сн
омѣ же реуе нмѣ вамъ дано кѣсть ведѣти танны цесарьствнн
бжнн а проуиннмъ въ прнтъуахъ да видате . не видате . и слы-
шате не разоумѣжть кѣсть же прнтъуа сн сѣма кѣсть слово
бжнне а нже при пѣти сжть . слышашен потомъ же придеъ дн-
швола . и възьметъ слово отъ срѣца нхъ да не веры нмѣше
спсени бжджть а нже на камени . нже югда оуслышати . съ ра-
достнжъ примнжть слово . и снн корене не нмжть . нже въ время
вѣрж кѣмашть . и въ время напасти остжпашть а падънше въ
тръннн . сн сжть слышавшнн . и отъ пѣулан и богатъствнн
и сластымъ жнтннскымъ ходаше подавѣжть са и не до вѣрха
плода творати а нже на земан добръ . снн сжть . нже добрымъ
срѣцымъ и благымъ слышаше слово дрѣжати . и плодъ творати
въ трънннн сн гла възгласн нмѣмъ оушн слышати да слышнтъ :

5 Юня . ѣуане . отъ лоуки . Лук . XI , 1—4 . Въ время оно .
пристѣпаше къ нисусоу оуѣннцн юго рѣша кѣмоу гѣ маоуун
ны молнн са . якоже ноамъ маоуун оуѣнннкы своимъ реуе же
нмѣ югда молнте са глаголюте Оуе нашъ нже нсн на нѣсехъ . да

СВАТНТЬ СѦ НМА ТВОЕ . ДА ПРНДЕТЬ ЦРЬСТВІЕ ТВОЕ ДА БЖДЕТЬ
КОМ ТВОМ . ШКО НА МБСН Н НА ЗЕМАН . ХЛБЪ НАШ НАСЖЦЬ-
НЫН . ДАЖДЪ НАМЪ ДНЬСЪ Н ОСТАВН НАМЪ ДЛЪТГЫ НАША . ШКО Н
ШЫ ОСТАВЛЯЕМЪ ДЛЪЖЪННОМЪ НАШНМЪ Н НЕ КЪВЕДН НАСЪ ВЪ НА-
ПАСТЬ . НЪ НЗБАВН МЫ ОТЪ НЕПРНМЪЗНН .

МѢ .ѢІ. НОВОУ ЛѢ . ЕВѦ . ОТЪ ЛОУКЪ . ГЛА . СѦ . . : . Лук. XVII,
12—19. ВЪ ВРѢМА ОНО . ВЪХОДАЩОУ НУСѢН . КЪ ВЪСЬ МѢКЖ . Н
СЪРЪТЕ Н .І. ПРОКАЖЕНЪ МЖЖ НЖЕ СТАША ПЗДАЛЕУЕ Н ТН ВЪ-
ЗМЕСОША ГЛАСЪ ГЛѢЩЕ НІСЕ НАСТАВННУЕ ПОМНОУН МЫ Н ВН-
ДѢВЪ Ш РЕУЕ МЪ ШДЪШЕ ПОКАЖЕТЕ СѦ НЕРЕОМЪ Н КЫСТЬ . НДЖ-
ЩЕМЪ МЪ . НЦНСТНША СѦ ІЕДННЪ ЖЕ ОТЪ ННХЪ . ВНДѢВЪ ШКО
НСЦЪЛЪ . КЪЗВРАТН СѦ СЪ ГЛАСОМЪ КЕЛНОМЪ . СЛАВА БѦ Н ПАДЕ
МНЦЪ НА МОГОУ ІЕГО . ХВАЛЖ ІЕМОУ КЪЗДАШ Н ТЪ БЪ САМАРАННЪ
ОТЪКЪЩАКЪ ЖЕ НІС РЕУЕ НЕ ДЕКАТЬ АН НЦНСТНША СѦ . А ДЕКАТЬ
КАКО НЕ ОБРЪТОШАСА . ВЪЗВРАЩЪШЕСѦ ДАТН СЛАВЖ БОУ ТЪКЪМО ННО-
ПЛЕМЕНЬННКЪ СЪ Н РЕУЕ ІЕМОУ . ВЪСТАНН НДН ВЪРА ТВОМ СІСЕ ТА :

МѢ .ЗІ. НОВОУМОУ ЛѢ . ЕВѦ . ОТЪ ЛОУ . ГЛА . СДІ . . : . Лук. XVIII,
9—14. РЕУЕ ГЪ ПРНТЪУЖ СНЖ УЛКА ДЪВА ВЪЗНДОСТА КЪ ЦРКВЕ
ПОМОЛНТЬ СѦ ІЕДННЪ ФАРНСЕН . А ДРОУГЫН МЫТАРЪ ФАРНСЕН ЖЕ
СТАВЪ . СНЦЕ КЪ СЕБЪ МОЛЪШЕ СѦ ГЛѢ БѢ . ХВАЛЖ ТЕБѢ ВЪЗДАЖ .
ШКО МЪСМЪ . ШКО Н ПРОУНН УЛКЦН ХЪЩЪННЦН . НЕПРАВЪДЪННЦН
ПРЪЛЮБОДЪНЦН . НЛН ШКО Н СЪ МЪЗДОМЪЦЪ ПОЦЪЖ СѦ ДЪКАКРАТЫ
ВЪ СЪБОТЪ . ДЕСАТННЖ ДАЖЪ ОТЪ ВЪСЕГО ІЕЛНО ПРНТАЖЖ А МЪЗДО-
НМЪЦЪ НЗДАЛЕУЕ СТОЖ НЕ ХОТЪШЕ МН ОУНЖ КЪЗКЕСТН НА НЕВО НЪ
БНКАШЕ ПРЪСН СКЪМ ГЛѢ БѢ . МНОСТНВЪ БЖДН МЪНЪ ГРЪШЪННОКУ
ГЛѢЖ ВАМЪ СЪННДЕ СЪ ОПРАВЪДАНЪ ВЪ ДОМЪ СВОМ ПАУЕ ОНОГО ШКО
ВЪСАКЪ ВЪЗМОСАН СѦ СЪМЪРНТЬ СѦ Н СЪМЪРАЖНСѦ ВЪЗНЕСЕТЪ СѦ :

МѢ .ЕІ. НОВОУМОУ ЛѢ . ЕВѦ . ОТЪ ЛОУ . ГЛА . СКЕ . . : . Лук.
XIX, 1—10. ВЪ ВРѢМА ОНО ВЪННДЕ НІС ВЪ ЕРНХѢ . Н СЕ МЖЖ
НМЕНЕМЪ НАРНЦАЕМЪШН ЗАКЪХЕН . Н СЪ БЪ СТАРЪН МЫТАРЕМЪ .
Н ТЪ БЪ БОГАТЪ Н НСКААШЕ КНДЪТН НІСА . КЪТО ІЕСТЪ Н НЕ
МОЖААШЕ НАРОДЪМЪ ШКО ТЪЛЪМЪ МАЛЪ БЪ Н ПРЪДЪТЕКЪ ВЪ-
ЗЛЕЗЕ НА СЪКОМОРНЖ . ДА КНДНТЬ НІСА ШКО ТЪДЪ ХОТЪШЕ
МНМОТН Н ШКО ПРНДЕ НА МЪСТО . КЪЗРЪВЪВЪ НІС КНДЪ Н . Н
РЕУЕ КЪ ІЕМОУ ЗАКЪХЕЕ . ПОТЪЩАКЪ СѦ СЪЛЪЗН . ДНЬСЪ БО ПОДО-
КЪЕТЪ МН КЪ ДОМОУ ТВОЕМЪ БЫТН Н ПОТЪЩАКЪ СѦ СЪЛЪЗЕ Н

примать и радоща са и кидѣвшен . рѣпѣтаахоу глѣшце яко
къ грѣшнѣж мжжоу кѣнде китатъ ставъ же заѣхсн . реуе къ гоу
се поль нмѣнна моего гн . дамъ нициннмъ . и аще ксмы . унмъ
кого обидѣлъ . кѣзвращѣ утворницеж реуе же къ нѣмоу нѣс яко
днѣсь сѣсеннѣ домоу семоу бысть . занѣ и съ . снѣ авраамъ
кѣсть приде бо снѣ улѣвѣскын възискатъ . и сѣастъ погыбѣшааго :

въ понедѣльннкѣ . . ѣ . нѣ алѣ . гла . ѣ . велунтъ дѣа моа гл .
ска . отъ ноана . гла . ка . Ио . II , 1—11 . Въ оно крѣма . бракъ
бысть въ кана галлаен . и въ тоу мати ісѣа + зѣканъ же въ
іс . и оуѣеници ѣго на бракъ + и не доставѣшоу кнз . гла ма
ти ісѣа къ нѣмоу + кнна не нмжъ + гла кен іс + уѣто кѣсть
мѣнъ и тебѣ жено . не оу приде годна моа + гла мати ѣго
слоугамъ ѣже аще глѣтъ камъ створите + въше же тоу во
доносъ каманъ шестъ лежащѣ . по оуициеннѣ нюденскоу . въ
мѣстащѣ по дѣвѣма ли по трѣмъ мѣрамъ + гла нмъ іс + на
пѣланите водоносы коды + и напѣлннша до върха + и гла нмъ +
поуѣриѣте нѣнъ . и принѣсѣте архитриканновн + они же при
несоша . яко же въкоуси архитриканнъ . кнна быкѣшааго отъ
чоды . и не въдѣше ѡтъкѣдѣ кѣсть . а слоугы въдѣахѣ поуѣрпѣшен
водѣ + и възгласн женнѣа архитриканнъ . и гла кѣмоу . кѣсакъ
уловѣкъ . прѣжде доброѣ вино полагаѣтъ . и ѣгда оуицижъ са
тогда хоуждеѣ + ты же съблюде доброѣ вино доселѣ + се
створи знаменнѣмъ науатѣкъ іс . въ кана галлаен + шѣн славѣж
свож ѣ и върѣкша ѣ къ нѣ . оуѣеници ѣго . . :

въ патѣкъ . свѣтѣльнѣ нѣ : алѣ . гла . н . благо кѣсть исповѣда
ти са : евангелнѣ : отъ ноана . гла . к . . . Ио . II , 12—22 . Въ
оно крѣма . кѣнде іс въ капѣрѣнаоумъ . самъ и мѣн ѣго . и
кратнѣ ѣго и оуѣеници ѣго . и тоу не мѣногы дѣнн прѣбысть +
и блнзъ въ пасха нюденска и кѣнде іс въ нерѣуѣсалинмъ . и
обѣрѣте въ црѣквѣ . продажѣшаа колы . и овѣца и голжѣн . и пѣ
нажѣннкы сѣдаціа + и створи яко бнѣъ отъ вървн . и нзѣгна въса
и црѣкве + овѣца и волы . и тѣржѣннкѣмъ распыа пѣназа + и дѣскы
опровѣрже + и продажѣннмъ голжѣн реуе + възъмѣте си отъсѣ
доу + не творите домоу оѣа моего домоу коупѣльнааго + поманѣ
ша же оуѣеници ѣго яко наннсано кѣсть ѣ жалость ѣ домоу тво
ѣго сѣнѣсть ма ѣ отъвѣшаша . же нюден и рекоша кѣмоу . коѣ